



Semanario Armenio

SARDARABAD

ՍԱՐՏԱՐԱԴԱՍ

37 թղ տարի
թիւ 1704
Գործընթացի
15 Մայիս 2013

Año XXXVII, Nº 1704. Miércoles 15 de mayo de 2013. www.sardarabad.com.ar

REPUBLICA DE NAGORNO-KARABAGH

Se celebró el 21° aniversario de la liberación de Shushí



Stepanakert, (fuentes combinadas).- El 9 de mayo ppdo. el gobierno de la República de Nagorno-Karabagh celebró en Stepanakert y Shushí el 21° aniversario de la creación del ejército y de la liberación de esta última ciudad.

A tal fin, el presidente de Armenia, Serge Sarkisian, viajó hacia Karabagh, adonde acompañó a su par, Bako Sahakian, en los actos celebratorios, también en coincidencia con el Día de la Victoria (68°

aniversario de la capitulación de Alemania ante la U.R.S.S.).

Con tal motivo, ambos jefes de Estado y miembros de sus gabinetes, acompañados por el primado de la Iglesia Apostólica Armenia de Karabagh, arzobispo Barkev Mardirossian, el presidente de la Asamblea Nacional, Ashod Ghulian, el primer ministro Ara Harutiunian e invitados de la diáspora, visitaron al memorial de Stepanakert, donde rindieron homena-

je a la memoria de los soldados que dieron su vida en la Segunda Guerra Mundial y en la liberación de Shushí.

Luego, los mandatarios se dirigieron a Shushí, donde colocaron ofrendas florales en el monumento a Vazkén Sarkisian y al tanque que simboliza la heroica lucha del pueblo karabaghí. Participaron también de la inauguración del Museo de Bellas Artes de la ciudad.

De regreso a Stepanakert, los presi-

dentes de Karabagh y de Armenia, asistieron al acto de apertura del nuevo edificio de la Unión de Defensores de la Libertad de Artsaj.

Al hacer uso de la palabra en el acto, el presidente Bako Sahakian señaló que el nuevo edificio dará nuevo ímpetu a las actividades de la Unión y contribuirá notablemente a la organización efectiva de

(Continúa en página 2)

Se celebró en Buenos Aires el 21° aniversario de la creación del ejército karabaghí y de la liberación de Shushí



Información en página 3

La Federación Argentina de Colectividades agradeció a la Argentina

La entidad que nuclea a treinta colectividades realizó un acto en el Senado de la Nación



Habla el presidente de la Federación Argentina de Colectividades, Sr. Juan Sarrafian. (Información en página 4)

EN EL 102° ANIVERSARIO DE LA U.G.A.B. BS. AS.

Inauguración de aulas y remodelación en el Instituto Marie Manoogian

Ver páginas 6 y 7

Se celebró el 21° aniversario de la liberación de Shushí

su trabajo. Sostuvo además que su gobierno continuará desarrollando proyectos a gran escala para la mejora de las condiciones de vida de los soldados y su disposición al combate, para dar rápidas respuestas en caso de ataque.

Mensaje del presidente Bako Sahakian

Con motivo de la festividad, el mandatario karabaghí dirigió el siguiente mensaje a sus connacionales:

«Queridos compatriotas, queridos veteranos de la Gran Guerra Patriótica y de la liberación de Artsaj, respetables generales, oficiales y soldados:

En nombre de las autoridades de la República de Artsaj y en el mío en particular, los felicito con motivo del Día de la Victoria, del Día del Ejército de la República de Nagorno-Karabagh y de la liberación de Shushí.

El 9 de mayo está escrito con letras doradas en la historia de nuestra Nación, escrito con la sangre de nuestros bravos abuelos y padres, hermanas y hermanos, con la sangre de quienes consideraron la libertad y la independencia de su patria por encima de todo y perecieron en aras de la aplicación de esas ideas a nivel

nacional. La memoria de quienes sintieron esa devoción por la Patria permanecerá siempre brillante en nuestros corazones y acciones.

Durante la Segunda Guerra Mundial, la nación armenia, pasando por una gran cantidad de dificultades, luchó junto a otros pueblos contra el gran mal del siglo - el fascismo - y hoy celebra con ellos la Gran Victoria.

Multiplicando su gloria y su hazaña, nuestra generación hizo milagros de heroísmo y valentía en el campo de batalla y defendió su Artsaj natal.

Creamos un ejército eficiente; liberamos la antigua ciudad fortaleza de Shushí y hoy seguimos haciendo próspera nuestra tierra ancestral y nuestro país de origen, profundizando y fortaleciendo la trinidad -Armenia - Artsaj y Diáspora- mano a mano con todos los armenios.

Estoy seguro de que con nuestros esfuerzos conjuntos y unidos obtendremos muchos nuevos logros y realizaciones y alcanzaremos mayores éxitos en distintas esferas de la vida.

Queridos compatriotas, los felicito una vez más en esta glorioso día de triple festejo y les deseo paz, buena salud y todo lo mejor. Que la victoria acompañe a nuestro pueblo para siempre ».



Alexander Lukashenko en Ereván

Ereván.- Se encuentra en la capital armenia el presidente de Bielorrusia, Alexander Lukashenko, quien arribó a Ereván el domingo pasado en visita oficial.

El mandatario visitante fue recibido por el presidente Serge Sarkisian y juntos pasaron revista a la formación militar, que le rindió los honores de su atributo.

En el transcurso de su estadía, se firmarán acuerdos de cooperación bilateral en comercio, desarrollo económico, en organizaciones internacionales y proyectos conjuntos.

Según la prensa de Bielorrusia, el intercambio comercial entre ambos países en 2012 llegó a 46.000.000 de dólares.



Las exportaciones totalizaron 38.700.000 dólares y las importaciones fueron de 7.400.000 dólares.

Bielorrusia registró un superávit comercial de 31.300.000 dólares.

Entre los productos que Bielorrusia exporta a Armenia se encuentran neumáticos, camiones, tractores, derivados del petróleo, papel y manteca.

En Armenia hay varias empresas financiadas por capitales bielorrusos. Además, existe la Cámara de Comercio Armenio-Bielorrusa.

Lukashenko y su comitiva mantendrán reuniones con ministros de distintas áreas del ejecutivo armenio.

Ampliaremos.

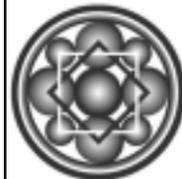
CASA

**ARTICULOS PARA MARROQUINERIA
ACCESORIOS EN GENERAL**

NATALIA

**Hebillas. Remaches. Argollas. Hilos.
Tintas. Elásticos para cinturones**

Av. Boedo 1258 (1239) Ciudad de Buenos Aires. Tel.: 4957- 0941



GIMNASIA POSTURAL CONSCIENTE

❖ ADRIANA MABEL DJIBILIAN ❖

CLASES GRUPALES

CLASES INDIVIDUALES

LUNES 14.00 18.00 19.30HS

4961.4470 • 15.5422.9454

SEMENARIO ARMENIO SARDARABAD

www.sardarabad.com.ar

Redacción y Administración: Armenia 1329 (1414) C.A.B.A.

Atención: Lun. a vier. de 10 a 19 hs. Tel.:4771-2520 /4773-0314

Fax:4772-9832 E-mail: sardarabad@sardarabad.com.ar

Reg. Nac. Prop. Intel.: 891.735

Director: Sergio Carlos Nahabetian

Coordinadora General: Diana Dergarabetian de Pérez Valderrama

Corresponsales:

Córdoba: Garó Nacachian. Charcas 2283.

Montevideo: Dr. Gustavo Zulamian, Av. Agraciada 2850

San Pablo: Stepan Hrair Chahinian. Rua Estevão Lopes, 136.

Las notas firmadas son de exclusiva responsabilidad de sus autores.



ESEKA S.A.

CATEDRAL SAN GREGORIO EL ILUMINADOR

Se celebró el 21° aniversario de la liberación de Shushí

El domingo 12 de mayo ppdo., en la Catedral San Gregorio El Iluminador se celebró una misa en memoria de los héroes de Karabagh, en oportunidad de celebrarse el 21° aniversario de la creación del ejército karabaghí y de la liberación de la ciudad fortaleza de Shushí.

El oficio religioso estuvo a cargo del R.P. Sipán Kevorkian.

Se encontraban presentes representantes de la Embajada de Armenia en la Argentina, integrantes de distintas instituciones, de la prensa y numerosos feligreses.

Finalizada la misa, los presentes se dirigieron al monumento a los héroes de Karabagh, emplazado en el patio contiguo a la iglesia, donde el R.P. Maghakia Amirian se refirió a la celebración. Destacó el heroísmo del pueblo armenio y valoró la fecha en el marco de la historia contemporánea armenia.

Luego, en nombre del Centro Armenio, hizo uso de la palabra el Sr. Carlos Manoukian, para finalizar con las reflexiones y bendiciones del primado de la Iglesia Apostólica Armenia para la Argentina y Chile, arzobispo Kissag Mouradian.

Los niños pusieron su toque al homenaje. Así, un coro conformado por alumnos de los institutos San Gregorio El Iluminador y Marie Manoogian, dirigido por la prof. Andrea Baghdassarian, entonó canciones alusivas a la fecha.

Por último, una ofrenda floral colocada al pie del monumento, dio testimonio del homenaje que en la tan lejana Argentina le brinda la comunidad, ante un monumento, primero en la Diáspora que simboliza su eterno recuerdo, y con él, el agradecimiento a quienes ofrendaron su vida por el ideal de la libertad.



PUEBLOS DE FRONTERA EN ARMENIA Ayuda para Chinarí

Ereván, (Armenpress).- Gracias al esfuerzo conjunto de benefactores de los Estados Unidos, más de 160 niños de Chinarí recibieron ropa, golosinas, juguetes y artículos de librería para el jardín de infantes del pueblo.

La iniciativa partió de la periodista Hasmig Harutiunian del diario «Azg», quien tras haber investigado la zona hizo un llamado a dar una mano para mejorar las condiciones de vida de sus habitantes.

De esta manera, el 11 de mayo ppdo. fue un día de fiesta para este pueblo ubicado en la región de Tavush.

Con sus 1.256 habitantes, Chinarí suele ser blanco de ataques de francotiradores apostados en la frontera con Azerbaiyán. Tanto es así que sus habitantes deben sepultar a sus muertos de noche, cuando la oscuridad esconde las figuras humanas. Pero, pese al peligro, sus habitantes se han decidido a sembrar las tierras para recuperar la vida del poblado.

El último ataque se produjo el mismo 11, mientras se descargaban los vehículos proporcionados por el presidente de la Asamblea Nacional de Armenia, Hovig Abrahamian, para el traslado de los donativos.

FESTEJE SUS REUNIONES EN LOS NUEVOS SALONES DE HADJIN DUN

Av. Scalabrini Ortiz 2273, C.A.B.A.

Consultas: de lun. a vier. de 14 a 20 hs. Tel.: 4831-9931

JUBILACIONES

DRA. ADRIANA CORTES DE BOYADJIAN
Abogada

Tel.: 4632-9385 Cel.: 15-5317-1175

. Moratoria autónomos. Jubilaciones.

Pensiones. Ley de amas de casa

. Honorarios preferenciales a la

colectividad armenia

adriboyad.18@hotmail.com

Salidas grupales 2013 Acompañadas desde Buenos Aires



► DIARIO ARMENIA

Salida: 11/4/13 Regreso: 28/4/13
TOTAL 18 DIAS

Erevan 11 noches Hotel Ani Plaza, Tour Karabagh 4 noches /5 días con pensión completa. Volando por Alitalia dos días en Roma.

USD 3.999

AHORA 3 NOCHES MAS EN EREVAN AL MISMO PRECIO, PARA RESERVAS ANTES DEL 31/01/13

► ARMENIA JOVEN

Salida: 22/7/13 Regreso: 8/8/13
TOTAL 18 DIAS

Atenas 3 noches Hotel Titania 4* + 7 noches Erevan Hotel Ani Plaza 4* con Pensión completa + 3 noches París Hotel Ronceray Opera 3* sup + 2 noches Londres Hotel Royal National 3*. Excursiones con guías bilingües en todas las ciudades. Volando por British Airways y Armavia.

USD 4.994

► OTOÑO EN MEDIO ORIENTE. USD 5.799

Salida: 8/9/13 Regreso: 25/9/13 TOTAL 18 DIAS.

Visitando: 3 noches Estambul + 2 noches Capadocia + 5 noches Erevan + 3 noches Karabagh con Pensión completa + 3 noches Dubai: Todas las excursiones con guía hispana. Hoteles 4* con desayuno volando por EMIRATES.

Premium

Lima 355 - Piso 3 - Of. F Cap. Fed. / (54 11) 5272.8460 / premium@tije.travel / www.tije.travel

TARIFAS EXPRESADAS EN DÓLARES, PAGADERAS EN PESOS AL CAMBIO DEL DÍA, POR PERSONA, EN BASE DOBLE, VÁLIDAS PARA LAS SALIDAS ESPECÍFICAS O HASTA AGOTAR STOCK DE 04 LUGARES, 10 QUE OCURRA PRIMERO. 11 VISA: PROMOCIÓN VÁLIDA PARA NUEVAS RESERVAS DE PAQUETES TURÍSTICOS EFECTUADAS DEL 22/10/12 AL 22/04/13. SE DEBERÁ MENCIONAR LA PROMOCIÓN AL MOMENTO DE EFECTUAR LA RESERVA Y ABOGAR LA TOTALIDAD DEL PAQUETE CON TARJETA DE CRÉDITO VISA EMITIDA EN ARGENTINA. CONSULTE CON SU BANCO EMISOR LA EVENTUAL APLICACIÓN DE CARGOS Y/O SEGUROS ASOCIADOS A LA OPERATORIA EN CUOTAS. NO ACUMULABLE CON OTRAS PROMOCIONES.



Comunicamos a nuestros fieles que, el día 17 de mayo a las 20 hs. en la Catedral San Gregorio El Iluminador, se realizará la Ceremonia de bendición de las familias y los jóvenes. Invitamos a todos los creyentes y fieles de nuestra comunidad, especialmente a nuestros jóvenes, a participar y orar juntos, para que con la misericordia y ayuda de Dios, se fortalezcan y permanezcan firmes, perseverantes y felices. Dios ayude y proteja a todos.

Armenia 1353 - CABA -

ARZOBISPADO DE LA IGLESIA APOSTOLICA ARMENIA

CON UN ACTO EN EL SENADO

La Federación Argentina de Colectividades agradeció a la Argentina

La Federación Argentina de Colectividades agradeció a la Nación Argentina «la hospitalidad y el cariño demostrado en estos doscientos años de inmigración» con un acto que tuvo lugar el viernes 10 del corriente en el Salón Azul del Honorable Senado de la Nación, en presencia de autoridades nacionales y del gobierno porteño.

Se encontraban presentes el senador Daniel Filmus, titular de la Comisión de Relaciones Exteriores del Senado; el lic. Claudio Avruj, subsecretario de Derechos Humanos y Pluralismo Cultural del Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, embajadores extranjeros, representantes del clero, del mundo político, cultural y empresarial argentino.

Ante ellos, se realizó la presentación de autoridades de la F.A.C., que preside el Sr. Juan Sarrafian.

El primer orador fue el senador Filmus, quien ratificó la voluntad de la Nación Argentina de constituir un Estado sobre la base del respeto por la pluralidad dada por las comunidades extranjeras que fueron asentándose en nuestro país en distintas etapas de su historia, las que unidas a los pueblos originarios, constitu-

yeron las bases demográficas y culturales de nuestro país. Recordó que *“este Congreso ha votado una ley de inmigración, que es una de las leyes más amplias y más generosas para seguir diciendo que todos los habitantes del mundo de buena voluntad que quieran habitar nuestra tierra, trabajar y vivir con su familia aquí lo pueden hacer; y estamos orgullosos de*

que la Argentina tenga esa característica”. Además destacó que *“la democracia nos enseñó que para ser argentinos tenemos que conservar nuestra identidad originaria, conservar la identidad de nuestros padres”* y agregó que *“con la democracia surgió la idea de que si el otro es diferente tengo algo para aprender de él”*.

Por último, comprometió *«el apoyo del Senado de la Nación para aportar la legislación que sea necesaria para que esta integración sea cada vez más positiva, y que nos brinde la perspectiva de tener el país que todos soñamos. Ar-*

que sigan trabajando en la misma dirección”, finalizó.

Habló luego el presidente de la Federación Argentina de Colectividades, Sr. Juan Sarrafian, quien además de agradecer la presencia de las delegaciones y diplomáticos presentes, expuso los objetivos de la organización que preside, que a pesar de tener cuarenta años de antigüedad, siguen vigentes al día de hoy.

Durante el acto se entregaron distinciones de reconocimiento a la República Argentina, al senador Daniel Filmus, al Sr. Martín Arias Duval de la Dirección de Migraciones, al Sr. Mario Daniele, prosecretario administrativo del Senado, por su labor con la colectividad en la ciudad más austral del mundo, Ushuaia; a Iside Donadon, integrante de la F.A.C., representante de la italianidad, a la Sra. Flavia Boccagni Cataldi, directora de Relaciones Institucionales y Políticas Juveniles de Comitato Internazionale per la Cooperazione e lo Sviluppo Interculturales y el flamante senador electo, Dr. Claudio Zin, que para la F.A.C. representa simbólicamente a todos los inmigrantes.

Finalizada la parte formal, continuó un homenaje musical y cultural, en el que se interpretaron piezas musicales y se ofreció un espectáculo de folklore y tango, muy apreciado por los asistentes.



Arriba: habla el senador Daniel Filmus. Der.: vista parcial del público. Abajo: habla el Sr. Juan Sarrafian.



El Sr. Juan Sarrafian hizo entrega del reconocimiento a la Rep. Argentina. Recibe el senador Daniel Filmus.

gentina se hizo de la diversidad y de la integración, es un país que como pocos ve crecer las condiciones para que todos, sin excepción, podamos construir un destino como nuestros hijos y nietos se merecen”.

“El trabajo que hacen las más de 4000 organizaciones que integran la FAC es sustantivo; les damos la bienvenida, felicitamos a las nuevas autoridades y los alentamos a



Sres. Sergio Nahabetian, Carlos Manoukian, arzobispo Kissag Mouradian y Juan Sarrafian.

La mejor cocina armenia
todos los viernes y sábados



Promoción 2013

Instituto Marie Manoogian

Comidas elaboradas por madres y abuelas del Instituto
Atención a cargo de los alumnos de 5º año. Comidas para llevar

Pro viaje de estudios a Armenia

Reservas 4773-2820

Armenia 1322 - CABA



Día de la República de Armenia en la Feria del Libro

En el marco de la 39ª Feria Internacional del Libro de Buenos Aires que se realiza en el predio de la Rural, el pasado 1 de mayo se llevó a cabo el Día de la República de Armenia. Este evento artístico – cultural fue organizado por el Centro Armenio de la República Argentina bajo el auspicio de la Embajada de Armenia y se realizó en la sala Jorge Luis Borges.



Señor embajador de Armenia Vahagn Melikian.



Señor ministro de Cultura, Hernán Lombardi.



Conjunto «Nairi».

El acto comenzó con la entonación de los himnos nacionales de Argentina y Armenia, que fueron cantados por el público presente a viva voz. Tras las palabras de bienvenida de parte del Comité Organizador de la Feria del Libro, se dirigió al público el ministro de Cultura de la Ciudad de Buenos Aires, Hernán Lombardi, quien apenas hace un año estuviera en Ereván, capital de Armenia, ciudad que sucedería a Buenos Aires como Capital Mundial del Libro. Tras sus breves pero entusiastas palabras, se dirigió al público el embajador de la República de Armenia, Vahagn Melikján



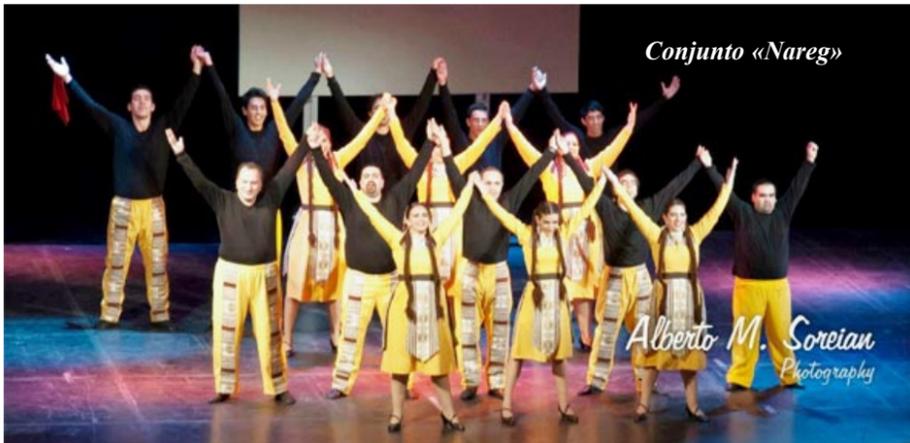
Tatevik Isahakian.



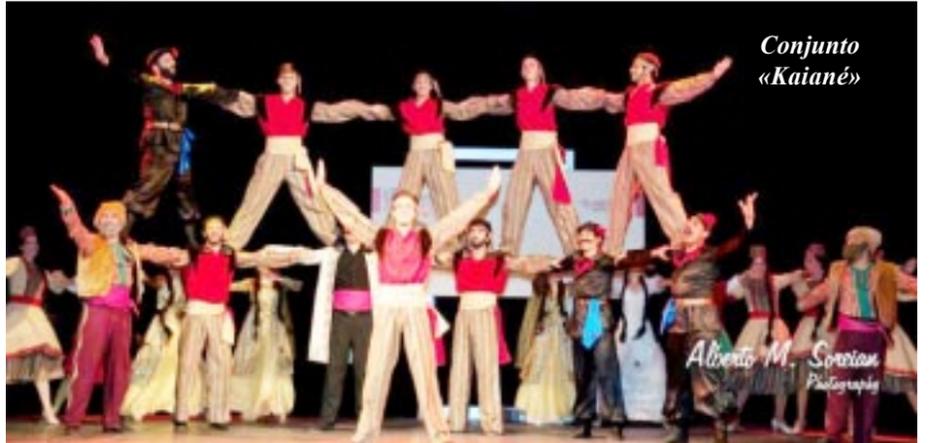
Mirta Satchian.

“Masís”, que auspicia el Arzobispado de la Iglesia Apostólica Armenia y el Centro Armenio de la Rep. Argentina, dirigido por Sergio Kniasián. Representaron: “Danza de la región de Erzerúm: Shorór”, “Neshdehi” dedicada al héroe nacional Karekín Neshdéh y “Saiát-Nová” en ocasión del 300º aniversario del nacimiento del trovador Saiat-Nová.

Cabe destacar que esta disposición de los distintos grupos danzantes en sucesión armónica con las cantantes, ha transformado el evento en un festival artístico



Conjunto «Nareg»



Conjunto «Kaiané»

quien hizo hincapié a la importancia de la Feria Internacional del Libro y de la presencia, desde hace décadas, del stand de “Armenia”.

El espectáculo artístico comenzó con la presentación del Conjunto de Danzas “Nairi”, de la Asociación Civil Armenia de Beneficencia – HOM, dirigido por Vahram Hampartzumian y Tereza Sarksián que interpretó tres temas: “Sardarabad”, “Danza de las Hilanderas” y “Ververi”.

Seguidamente el canto armenio, en la voz de Mirta Satchián, emocionó al millar de presentes en la sala con dos temas muy acertadamente elegidos: “Chknagh ieraz” y “Haiots ashjar”.

Inmediatamente se presentó el Conjunto de Danzas “Nareg” de la Parroquia Armenia Católica que dirige Elena Der Monchegian, con las danzas: “Lezguinka”. “Poema” y “Shiraguí”.



Pablo Kouyoumdjian

Fue una grata sorpresa en el evento, la presentación de la joven cantante Tatevik Isahakián que, con el tema “Tamam ashjár” del trovador Saiat-Nová cautivó al público.

La danza armenia no se hizo esperar, esta vez con el Conjunto “Kaiané” de la Unión Cultural Armenia, a cargo del grupo colectivo de dirección. Represen-



Conjunto «Masís»

taron dos dinámicos temas: “Los armenios” y “Sasná bar”.

La cálida voz de Pablo Kouyoumdjian fue la siguiente presentación con dos temas elegidos también, muy acertadamente: “Haiastán” y “Teraz im ierguir”.

Finalmente cerró el espectáculo el Conjunto de Danzas Folklóricas Armenias

que es una muestra cabal del potencial cultural de la comunidad armenia. Esto a su vez, permitió al público presente disfrutar del abanico de particularidades estilísticas de los artistas intervinientes y a la vez, conocerlos por el solo hecho de presentarse en el mismo acontecimiento.

FOTOS: ALBERTO SOREIAN

Instituto San Gregorio El Iluminador
«Shish» de los viernes
Pro viaje a Armenia
Promoción 2013 del Secundario.
Todos los viernes desde las 21.00 hs.
 Armenia 1353. Palermo. C.A.B.A.
Reservas: 15-6022-7015 / 15-6621-3884

KALCIYAN
 TECNOLOGÍA DEL VIDRIO

EL UNIVERSO DEL VIDRIO

Calle 10 Nº 429. Parque Industrial Pilar (1629) Pilar. Pcia. de Bs. As.
 Tel.: 0230- 453-7500 (30 líneas rotativas)

E-mail: kalciyan@kalciyan.com.ar
www.kalciyan.com

UNIÓN GENERAL ARMENIA DE BENIFICENCIA - EN SU 102° ANIVERSARIO

Inauguración de aulas y refacciones en el Inst. Marie Manoogian



Con inmensa alegría, el martes 7 de mayo, fecha en la que también se celebró el 102° aniversario de la fundación de la filial Buenos Aires de la Unión General Armenia de Beneficencia, el Instituto Marie Manoogian se vistió de fiesta para inaugurar las nuevas aulas que completan el ambicioso proyecto de remodelación y actualización del complejo Alex Manoogian de más de 11.000 metros cuadrados que incluye, entre otros espacios, un natatorio semiolímpico, un gimnasio y un comedor para más de 500 alumnos.

La obra realizada en dos etapas (enero 2012 - marzo 2012 y enero 2013 - marzo 2013), tuvo como objetivo la remodelación de todo el jardín de infantes, la ampliación del primario y la reestructuración de la entrada a la escuela de la calle Armenia 1318.

Las nuevas salas pertenecientes al nivel inicial cuentan ahora aproximadamente con el doble de superficie de las anteriores, pisos y muebles completa-



mente nuevos, equipos de aire acondicionado frío - calor, sanitarios íntegramente renovados, proyectores, computadoras, pantallas y sonido estéreo integrados.

La nueva entrada de la calle Armenia 1318 permite un doble control en el acceso y un hall de espera completamente separado de los lugares donde transitan nuestros alumnos, sumando mayor seguridad.

Todas las aulas de la sección primaria y de la sección secundaria cuentan desde ahora también con equipos de aire acondi-

cionado frío - calor y, las del secundario, con proyector, computadora, pantalla y sonido estéreo integrado que permiten a nuestros docentes complementar con material multimedia la enseñanza de las materias curriculares como así la incorporación en el aula del Armenian Virtual College, programa de aprendizaje del idioma armenio por computadora, sumando a ello los dos laboratorios de informática equipados con potentes equipos.

Luego de la proyección de un video en

el que se mostró la evolución de las obras y el resultado final, el presidente de la Unión General Armenia de Beneficencia de Buenos Aires e integrante del Consejo Central de la UGAB, señor Rubén Kechichian, se dirigió a los presentes para destacar la gran labor de nuestros docentes, de las autoridades del Instituto Marie Manoogian y de la Comisión Educacional de la institución y agradeció a los benefactores y padrinos, que posibilitaron la concreción de las obras. Resaltó también que actualmente el Instituto Marie Manoogian se encuentra en un nivel récord en cantidad de alumnos de toda su historia, priorizando la calidad educativa como valor distintivo y el inmenso trabajo que lleva adelante nuestra institución desde su fundación en pos de los valores culturales de la armenidad.

Luego, el arzobispo primado de la Iglesia Apostólica Armenia para la Argentina y Chile, monseñor Kissag Mouradian,



Unión General Armenia de Beneficencia

Buenos Aires Celebra Armenia III



Sábado 5 de Octubre de 2013 - Av. de Mayo y Bolívar



Organizado conjuntamente con la
Dirección General de Colectividades del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires

UNIÓN GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA - INSTITUTO MARIE MANOOGIAN

Inauguración de aulas

junto a los RR.PP. Ieghishé Nazarian, Mesrob Nazarian, Arnak Harutiunian y a los Padres Mjitar Apeghá Koudouzian, Maghakiá Apeghá Amirian y Sipán Apeghá Kevorkian realizaron la bendición de las aulas. Para festejar, los alumnitos de la sala de 5 años, primero las niñas y luego los niños, sorprendieron con dos danzas armenias que fueron las delicias de los presentes.

Los alumnos de 5° año, que están próximos a partir de viaje de estudios a nuestra Madre Patria el próximo 14 de julio, bailaron "Sasná bar" y "Kochari".

Acto seguido y celebrando los 102 años de existencia de la filial de Buenos Aires, directivos y benefactores soplaron las velas de la torta de cumpleaños.

A continuación, los eclesiásticos, los padrinos y benefactores y presentes



filial señor Juan Yernazian, benefactores, miembros honorarios, integrantes del Consejo Directivo, familiares y descendientes de los benefactores que apadrinan las aulas, integrantes de las Comisiones de Damas y de Madres, padres de la Promoción 2012 y gran cantidad de padres de los alumnos junto a toda la comunidad educativa del Instituto.

Así, con renovadas energías, benefactores, directivos, docentes, padres y alumnos disfrutaron con entusiasmo de este día tan especial que, sin lugar a dudas, marcará un hito en la historia de nuestro querido Instituto Marie Manoogian, próximo a cumplir 40 años de trayectoria.

Unión General Armenia de Beneficencia



en general recorrieron las nuevas aulas para realizar el corte de cinta formal de inauguración. Así, la sala de 4 años lleva el nombre de la benefactora Hermín Malkassian, la sala de 5 años el nombre de Bedrós Majian, Agavní Zemelian Majian, Levonig Demirdjian Majian y Aram Majian. El aula de 5° grado lleva el nombre de Aram Emirian, el de 6° grado el nombre de Sarkís y Lucía Kadarian y el aula de 5° año el nombre de Mihrán Andonian. Finalmente, en el hall de la nueva entrada de Armenia 1318 se descubrió la placa en memoria de los benefactores Agop y Anush Yogurtian.



Entre las personalidades invitadas se encontraban presentes el Consejero de la Embajada de la República de Armenia, señor Haig Hagopian, la benefactora y miembro honorario de la Institución señora Berdjuhí Emirian, madrina de la Escuela Primaria, el ex presidente de la

UNIÓN GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA *Reconocimiento a personalidades de nuestra comunidad*

En el año de su 102° aniversario, la Unión General Armenia de Beneficencia reconocerá la trayectoria de destacadas personalidades de nuestra comunidad que se han dedicado a servir a la misma cumpliendo funciones en sus instituciones como, así también, a través del valioso trabajo voluntario ofrecido durante años en beneficio de la armenidad, de su identidad cultural, de su pueblo y de su perdurabilidad.

Por sus méritos en favor de la armenidad y de sus intereses y en reconocimiento a sus trayectorias personales, en un acto que se llevará a cabo el próximo martes 21 de mayo, a las 20, en la Sede de la Unión General Armenia de Beneficencia, serán distinguidos con la mención de "Miembro Honorario" de la filial Buenos Aires el embajador de la República de Armenia en Argentina, señor Vahagn Melikian, el ingeniero Ará Akopian, el doctor Eduardo Dante Asilian, la doctora Ana Cristina Schirinian, el doctor Krikor Mouchian, el señor Sergio Kniasian, el señor Pedro Mouratian y el licenciado Gabriel Sivinian.

La Unión General Armenia de Beneficencia invita a nuestra comunidad a acompañar con su presencia a las personalidades distinguidas.

semana de la
cocina
armenia
XXª edición



Miércoles 12 y Jueves 13 de Junio de 2013

EN EL 98° ANIVERSARIO

Mar del Plata recordó el genocidio armenio

El miércoles 24 de abril, en el recinto de sesiones del Honorable Concejo Deliberante de la ciudad, se desarrolló el acto en conmemoración del "Día de acción por la tolerancia y el respeto entre los Pueblos", en recordación del genocidio del Pueblo Armenio.

Estuvieron presentes el presidente del cuerpo, Ariel Ciano; el director de Cultura, Mauricio Espil; los concejales, Gabriela Pasquinelli, Mario Rodríguez, Daniel Palumbo, y Carlos Aiello, el presidente de la Asociación de Residentes Armenios, Avedis Sahakian, junto a Comisión Directiva de la misma, miembros de la colectividad, representantes de organismos de Derechos Humanos y de las Fuerzas Armadas y público en general.

En este marco, Ciano indicó que "estamos haciendo un nuevo ejercicio de la memoria porque aquellos pueblos que olvidan su pasado están condenados a repetir sus errores. Y los errores, en estos casos, son verdaderas masacres".

"Uno trata de ponerse en el contex-

to histórico en el que sucedieron estos hechos, trata de pensar qué puede motivar a personas para que ellos u otros tomen actitudes que generaron muerte, destierro, dolores y cicatrices que aún perduran", dijo.

En ese sentido, manifestó que "si pensamos que fueron más de 1,5 millones los que murieron, lo más sorprendente es que los autores fueron personas comunes: no eran el diablo encarnado en un humano. Eran personas que luego de matar y torturar iban a su casa, estaban con su familia. Por eso, debemos tener presente que la posibilidad de este tipo de hechos vuelvan a suceder está presente".

"Como todos sabemos, Hitler en algún momento en que sus generales tuvieron dudas de lo que hacían les recordó lo sucedido con los armenios y les dijo que ya nadie se acordaba de ellos, que nadie iba a juzgar por lo que hicieran", sostuvo y agregó que "el deber nuestro es recordar para que eso no suceda. Si mantenemos viva la memoria es difícil que



ocurran estos hechos".

Tras destacar que el acto se realiza todos los años en Mar del Plata a partir de una ordenanza impulsada por el concejal Héctor Rosso, el titular del Concejo expresó que "llama la atención que sean pocos los países que reconocen el genocidio armenio".

Y, antes de finalizar sus palabras, recordó a la familia Abachian que reside en nuestra ciudad y "no sólo sufrió la persecución de los Jóvenes Turcos sino también la desaparición de uno de sus hijos durante la última dictadura militar. En esa familia debemos reconocer el sufrimiento y la esperanza porque quienes los conocemos sabemos que siempre buscaron justicia".

A continuación el ex presidente de la Asociación, Profesor Miguel Kahatchikian,



hizo un relato de los acontecidos en aquellos años, haciendo hincapié en la La masacre de Adaná. Finalizó el acto con la proyección de un video de danzas armenias alusivo a dicho tema. Cerrando el acto, se colocó una ofrenda floral al pie del busto del Gral. José de San Martín en el hall principal del Palacio Municipal



BOOKING
S.R.L. *travel*
CARLOS HATCHERIAN

**OPERADOR MAYORISTA
DE TURISMO**

Corrientes 922 6º 34
C.A.B.A.
Tel.: 4393-0456
bookingtravel@fibertel.com.ar

SHENK
INMOBILIARIA
Arg. BERBERIAN e HIJOS

. Palermo Soho-Hollywood 4777-2222
. Barrio Norte 4822-1800
. Belgrano - Imprenta 4777-4005
. Colegiales - Belgrano 4783-4116
www.shenk.com.ar

AHORA, LOS JUEVES

Charla - debate de temas espirituales en el Arzobispado

El Arzobispado de la Iglesia Apostólica Armenia ha organizado una serie de encuentros, en los cuales se realizan charlas debates y también enseñanza de cánticos litúrgicos.

Dichos encuentros son la ocasión propicia para que los participantes reciban información sobre cuestiones relacionadas con la Iglesia e historia armenia.

Las reuniones se llevan a cabo **todos los jueves a las 20:30** en el salón del Arzobispado.

La presencia de la juventud en estos encuentros es de significativa importancia ya que ellos son el bastión de nuestra identidad nacional y el resguardo de nuestra fe.

Unión General Armenia de Beneficencia



Comisión de Damas

El saber no ocupa lugar
Conversación en inglés

Inicio: Martes 7 de mayo

Todos los Martes, 17:30hs

Prof. Betty Haladjian

beatrizapkarian@yahoo.com.ar

Tel.: 4773-2820

ԹՈՒՐՔԻՈՅ 2015Ի ՌԱԶՄԱՎԱՐՈՒԹԻՒՆԸ «ՑԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹԻՒՆ»Ը ԿԸ ՇԱՐՈՒՆԱԿԵ ՄՆԱԼ ԽԱՆԳԱՐՈՂ ԲԱՌԸ

«Ալ-Մոնիթոր Թըրքի» կայքէջին վրայ, Օրհան Զեմալ Ճենկիզի ստորագրությունը կրող հետաքրքրական գրություն մը լոյս տեսած է: Գոն վերլուծումը կը կատարուի Հայկական Հարցին նկատմամբ թրքական կառավարության որդեգրած քաղաքականության:

Անդրադառնալիք տալով Թուրքիոյ մէջ վերջին տարիներուն՝ Հայկական Հարցին նկատմամբ որոշ լայնախոհութեան դաշտի մը ստեղծումին, Ապրիլ 24ի նշումներուն, հեղինակը դիտել կու տայ, թէ այս խնդրին նկատմամբ չի փոխուիր սակայն Անգարայի կեցուածքը եւ թրքական դիւանագիտութիւնը կը շարունակէ 98ամեայ իր ուրացումը: Թուրքիոյ Արտաքին գործոց նախարարութեան կողմէ Օպամայի վերջին ուղերձին ցոյց տրուած հակազդեցութեան ալ ակնարկելով, Ճենկիզ հարց կու տայ, թէ հակառակ ցեղասպանութիւն բառին զանց առնուելուն, ինչո՞ւ այսքան բռնն հակազդեցութիւն ցոյց տրուած է անոր դէմ:

«Մինչ Թուրքիա Զրտական Հարցի նման խոշոր խնդիր մը լուծելու համար լուրջ քայլեր կ'առնէ, ինչպէս կ'ըլլայ որ Հայկական Հարցին մէջ շարունակ կը կրկնէ հարիւր տարուան կարծր կաղապարները» կը գրէ ան:

Այս, բացատրելով իր համոզումը, կ'ըսէ, թէ ասիկա անկասկած թրքական կառավարութեան 2015 թուականի ռազմավարութեան մաս կը կազմէ: Ճենկիզ կը յիշէ բացայայտ եւ գաղտնի մնալու կոչուած՝ բայց բացայայտուած այն բոլոր քայլերը (դեռ առանց յիշատակելու իսկապէս խիստ գաղտնի տարուող գործունէութիւնները) հակակշռելու համար Հայկական Սփիւռքին 2015 թուականին ընդառաջ՝ տարած աշխատանքը, յանգելու համար Ցեղասպանութեան

համաշխարհային ճանաչման:

Այս կ'ըսէ, թէ բոլոր այս տուեալներու լոյսին տակ կարելի է մտածել որ Օպամայի յայտարարութեան դէմ Թուրքիոյ կողմէ ցոյց տրուած հակազդեցութիւնը իրականութեան մէջ ուղղուած է ո՛չ թէ այսօրուան, այլ ապագային: Թուրքիա, այսօր Օպաման քննադատելով, կը ջանայ կանխել 2015 թուականին ցեղասպանութիւն բառին արտասանումը՝ ԱՄՆ-ու նախագահին կողմէ:

«Լաւ բայց Թուրքիա ինչո՞ւ այսքան կը վախնայ «ցեղասպանութիւն» բառին գործածութենէն: Որովհետեւ կը մտածէ որ այս բառը իրական կարգ մը լուրջ հետեւանքներ կրնայ ստեղծել: Մինչդեռ միջազգային իրաւագիտութեան տեսանկիւնէն Թուրքիոյ այս մտահոգութիւնը շատ ալ ճիշդ չէ: «Էլի Կիզել» հիմնարկի նման մարմիններ իսկ, որոնք 1915ը անվիճելիօրէն ցեղասպանութիւն նկատեցին, ընդունեցան որ միջազգային համաձայնագիրները յետադարձ զօրութիւն չունին, այսինքն կարելի չէ Թուրքիայէն հող կամ հատուցում պահանջել» կը գրէ Ճենկիզ ու կ'եզրակացնէ:

«Ինչ որ ալ ըլլան միջազգային իրաւագիտութեան տուեալները, Թուրքիոյ կառավարութիւնը, այս նիւթին մէջ վախնալով պատիժէ մը, կը շարունակէ հարիւր տարուան ուրացումի իր քաղաքականութիւնը եւ այնպէս կը թուի թէ ասիկա պիտի շարունակուի մինչեւ 2015:

Իսկ 2015ի վախը անցեալի մէջ ձգելէ ետք Թուրքիա արդեօք պիտի կարենա՞յ մէկդի ընել ուրացումի իր քաղաքականութիւնը եւ իր վախերը, պիտի կարենա՞յ աւելի մարդասիրական եւ խելացի քաղաքականութիւններ գարգացնել: Ատիկա ապագային պիտի տեսնենք բոլորս միասին»:

ԱՐՑԱԽ

ՇՈՒՇԻԻ ԱԶԱՏԱԳՐՄԱՆ 21ՐԴ ՏԱՐԵՂԱՐՁԻՆ ՆՇՈՒՄԸ

Աշխատանքի այցելութեամբ Արցախ ժամանած Հայաստանի նախագահ Սերժ Սարգսեանի ալ մասնակցութեամբ, Մայիս 9ին մայրաքաղաք՝ Ստեփանակերտի եւ Շուշիի մէջ նշուած են Յաղթանակի տօնի 68րդ, Լեռնային Ղարաբաղի պաշտպանութեան բանակի ստեղծման եւ Շուշիի ազատագրման 21րդ տարեդարձները: Ս. Սարգսեան, Արցախի իշխանութիւններուն, Հայաստանի կառավարական պատուիրակութեան անդամներուն եւ այս առթիւ Արցախ ժամանած հիւրերուն հետ այցելած է Ստեփանակերտի յուշահամալիր, յարգանքի տուրք մատուցած՝ ծաղկեպսակ եւ ծաղիկներ գետեղած Հայրենական մեծ պատերազմին զոհուածներուն յիշատակը յաւերճացնող յուշարձանին առջեւ եւ Արցախեան ազատամարտի նահատակներու շիրիմներուն վրայ:

Ան նաեւ այցելած է Շուշի՝ ծաղկեպսակ ու ծաղիկներ գետեղած է հրասայլ-յուշարձանի պատուանդանին եւ սպարապետ Վազգէն Սարգսեանի յուշարձանին վրայ:

Սերժ Սարգսեան մասնակցած է նաեւ Շուշիի կերպարուեստի թանգարանի բացման արարողութեան, ինչպէս նաեւ «Արցախի ազատամարտիկների միութիւն» հանրային կազմակերպութեան գրասենեակի բացման:

Երեկոյեան Ստեփանակերտի Վերածնունդի հրապարակին վրայ նախագահը ներկայ գտնուած է եռատօնին նուիրուած տօնական համերգին:

ԵՐԵՒԱՆԻ ԲԱՂԱՔԱՊԵՏԱԿԱՆ ԸՆՏՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

Կիրակի, Մայիս 5ին կայացած Երեւանի աւագանիի ընտրութեանց մասնակցող քաղաքական եօթը ուժերէն, ըստ Կեդրոնական Ընտրական Յանձնաժողովի (ԿԸՅ) հրապարակած նախնական տուեալներուն, աւագանիին մէջ միայն երեք կուսակցութիւն ներկայացուած պիտի ըլլան՝ ՀՀԿ-ն, ԲՀԿ-ն եւ «Բարեւ Երեւան» դաշինքը: Իսկ Հայ Ազգային Գոնկրեսը (ՀԱԳ), Հայ Յեղափոխական Դաշնակցութիւնը (ՀԴԴ) եւ «Օրինաց Երկիր» կուսակցութիւնը (ՕԵԿ) մաս պիտի չկազմեն Երեւանի աւագանիի ցանկին:

464 ընտրամասերու սկզբնական արդիւնքներով, Հանրապետական Կուսակցութիւնը քաղաքապետ Տարօն Մարգարեանի գլխաւորութեամբ կը գրաւէ առաջին տեղը՝ 235 հազար 512 քուէով (55,89%): Երկրորդ դիրքի վրայ կը հասնի «Բարգաւաճ Հայաստան» Կուսակցութիւնը 97 հազար 189 քուէով (23,07%): Իսկ երրորդ տեղը կը գրաւէ «Բարեւ Երեւան» դաշինքը 35 հազար 732 ձայնով (8,48%): Դարձեալ ըստ նախնական արդիւնքներու, Երեւանի աւագանիի 65 տեղամասերուն վրայ՝ ՀՀԿ-ը կը գրաւէ 42 աթոռ, ԲՀԿ-ը՝ 17 եւ «Բարեւ Երեւան» դաշինքը՝ 6 աթոռներ:

Անդրադառնալով ընտրութեան արդիւնքներուն ԿԸՅ-ի ղեկավար Տիգրան Մուկուչեան յայտնած է թէ՛ «մասսայական (զանգուածային - «ՆՅ») խախտումների մասին խօսք լինել չի կարող: Այս պահին կարող ենք փաստել, որ այն տեղեկութիւնները, որոնք մինչ այժմ առկայ են եղել, բոլորն էլ վերաբերել են բացառապէս առանձին դեպքերի»: Ինչ կը վերաբերի ընտրութիւններու վերաբերեալ ընդդիմադիր ուժերու բացասական գնահատականներուն, ըստ Մուկուչեանի «դա վերջիններիս ենթակայական տեսակետն ու եզրայնագումն է»: Ըստնք, թէ աւելի քան 15 հազար քուէաբերողներ անվաւեր յայտարարուած են, այսինքն մօտաւորապէս այնքան՝ որքան ձայն ստացած է «Օրինաց Երկիր» կուսակցութիւնը: Ինչպէս նախագահական ընտրութեան ժամանակ, այս անգամ ալ անվաւեր քուէաբերողներու վրայ կային «արտագաղթը կանխելու», «Հայաստանը չհատարելու» եւ «Իրար չուտելու» նման արձանագրութիւններ:

Կեդրոնական Ընտրական Յանձնաժողովը Երեւանի աւագանիի ընտրութիւններու վերջնական արդիւնքները կը հրապարակէ Մայիս 12ին:

ESTUDIO JURÍDICO
Dr. Bautista Kuyumdjian
Dr. Gabriel E. Williams
Dra. Patricia Kuyumdjian de Williams
Dr. Javier Kuyumdjian
Tucumán 1438. 7° Piso. Cdad. de Bs. As.
Tel.: 4371-6809 / 7112


Colabore con el Fondo Nacional "Armenia"
Armenia 1353 Tel.: 4778-1735/36


Unión General Armenia de Beneficencia
ARTE TERAPIA
TALLER DE CREATIVIDAD CON MANDALAS
Un espacio en un entorno artístico donde podrás explorar tus fortalezas y aprender a manifestarlas en tu vida diaria.
El mandala en sánscrito significa círculo. Según Carl Jung, es un símbolo mágico de la totalidad de la persona: un punto central con el que todo está relacionado y mediante el cual todo se ordena. El mandala es en sí mismo una fuente de energía.
Todos los Martes
Horario: 17hs a 18:30hs
Informes: 4773-2820
Dirección: Armenia 1318
Actividad arancelada
Clases dictadas por Violetta Simonian, Profesora de Arte especialista en miniaturas armenias, Universidad de Ereván, Escuela de Arte "Martiros Sarian", pintoria nacional soviética, 2do premio Moscú (1988). Distinguida por el Ministerio de Cultura de la CABA como una de las 20 mejores artistas plásticas de la Ciudad.

Ռամկավար Մամուլ

Ցեղասպանության 100-ամեակի Նախօրեակին Առթիվ Հիւսիսային Սուրիոյ Պատմական Հայ Գիւղերը

ՀԱՅԿ ԱԳԱՍՏԵԱՆ

Հայ ժողովուրդին ենթարկուած ցեղասպանութեան 100-ամեակին առթիւ

Նպատակադրմար է շուրջ 40 տարի առաջ դէպի Տեր Չօր կատարած ճամբորդութիւնս յուշագրել, հետո ունենալով անդրանիկ տղաս Վահանը եւ ճամբու լաւ ընկեր մը՝ Պէյրութէն ճամբայ ելլելով մեր առաջին հանգրուանը եղաւ Հալէպը, ուր հիւրընկալուեցանք հոչակաւոր «Օթէլ Պարոն»ին մէջ՝ տնօրէն Ալիշան Գարասարգիսեանին կողմէ, որուն հետ նոյն ժամանակաշրջանին ուսաներ էինք Մելգոնեան Կրթական Հաստատութեան մէջ:

Ալիշան մեզի տուաւ պետք եղած տեղեկութիւնները 700 քմ. ճամբուն վրայ կարելոր հանգրուաններու մասին, մինչեւ Այն Տիուար, որ Տիգրիսի ափին սուրիական վերջին գիւղն է: Անկէ անդին, դէպի ձախ, Թուրքիան է, աչին՝ Իրաքը: Այս ճամբուն վրայ կը գտնուի նաեւ Խապուր գետը, որուն ափին կ- ապրի այս կողմերը իշխած Ասորեստանի մնացորդ ժողովուրդը, որ իր բերրի հողերը հայերու վարձու տուած՝ թղթախաղով եւ կոնծելով կը գուարճանար, իսկ հայերը բամպակի



«Օթէլ Պարոն», Հալէպ

հայաբոյր անուններ՝ որոնք անկասկած հայկական գիւղեր են, կամ եղած են անցեալին, բայց պատմական ոչ մէկ ծանօթութիւն ունիմ այս ենթադրութեան մասին: Այն Տիուարէն շուրջ 300 քմ. հիւսիս Վանայ լիճն է:

Ծագումը: Անոնցմէ մէկուն հետ յուզիչ հանդիպում մը ունեցայ: Անկէ մեզ հիւրընկալող Հան Ապտէլ Բերիմին ծառաներուն գլխաւորն էր՝ Հասու: Առաւօտուն որսի երթալ որոշուած ըլլալով, Հասոյին պատուիրեցի որ զիս կանուխ արթնցնէ: Արդէն այդպիսի առիթ մը սպասելուն համար է որ ան զիս արթնցուց դեռ արեւը չծագած, գաւաթ մը սուրճով: Կը զգայի թէ ինծի հանդէպ իր յարգանքին մէջ մասնաւոր շքերթութիւն մը կար, մանաւանդ զիս Խալօ կոչելուն համար: Երբ հարցուցի թէ ինչո՞ւ զիս Խալօ կը կոչէ, ան պատասխանեց օտարաշէշտ հայերէնով.-

տուող ցեղասպանութեան նիւթին, թուրքը չէր գիտեր թէ իր աքսորած հայ ժողովուրդը հասօներէ բաղկացած արաբ ժողովուրդն էր, որ սիրալիր պիտի ընդունէր, բացի իր դարաւոր հայրենիքին մէջ ապրող եւ աքսորի ճանապարհին ջարդուած շուրջ 1 գ միլիոն նահատակներէն, եւ մօտաւորապէս նոյնքան հայեր, որոնք վերապրեցան շնորհիւ արաբ ժողովուրդին մարդասիրութեան՝ կազմելով յատկապէս Սուրիոյ եւ Լիբանանի գօրաւոր համայնքները, ապաստանելով նաեւ շրջակայ այլ երկիրներ, ինչպէս նաեւ աշխարհի որեւէ անկիւնը, ուր ընդունուեցան ցեղասպանութենէն ողջ մնացողները:

Ժամանակէ մը ի վեր եւ մինչեւ այսօր շարունակուող ներքին պատերազմով մը կը բզկտուի Սուրիան: Ցեղային, կրօնական, քաղաքական հաշիւներ ունեցող կողմեր, եւ մասնաւորաբար Իսրայէլ, Մերձաւոր Արեւելքի միակ գերադաս ուժը մնալու համար կը հրահրէ այդ պատերազմը, Սուրիոյ բզկտումը իրականացնելու համար:

Հռոմէական կամուրջ (2-րդ տար), Այն Տիուար Չիւնական եւ քաղաքական օժանդակութեամբ Ռուսիա կը ջնանայ առաջը առնել Սուրիոյ բզկտումին:

Միացեալ Նահանգները առայժմ դիտորդի դերին մէջ է, որուն համար երկու պատճառ ունի.- Առաջին՝ հրեական լոպիին ազդեցութիւնը Մ. Նահանգներու արտաքին քաղաքականութեան վրայ եւ երկրորդ՝ միջամտութիւնը Մ. Նահանգները կրնայ



Տեսարան Այն Տիուար-էն

եւ ցորենի մշակութեամբ կը զբաղին: Ընդհանրապէս անապատային այս ճամբուն վրայ անակնկալօրէն կը հանդիպինք շքեղ ծառաստանի մը, որուն զովութիւնը վայելելէ չենք կրնար հրաժարիլ: Դուռը բախելով մեր դիմացը կեցին հայ տանուտերներ, Ասլանեան եղբայրներ, որոնք մեզ եղբայրաբար հիւրընկալելէ յետոյ, տաս լիթրոնոց ջրամանով մը պաղ ջուր ալ տալով, ողջերթ կը մաղթեն:

Հայաբոյր այս գիւղերուն գոյութեան մասին երկու մտածում կունենամ.- 1) հալածանքէ ու կոտորածէ փախած հայեր հիմնած ըլլալու են զանոնք, կամ, 2) շատ անելի առաջ, գուցէ Մեծն Տիգրիսի կայսրութեան օրերուն այս կողմերը տարածուած բախտախնդիր հայերու մնացորդներն են: Յետոյ, Այն Տիուարի քիւրտ աշիրէթ-ապետ Հան Ապտէլ Բերիմ պիտի հաստատէ երկրորդ ենթանդրութիւնս, թէ այս գիւղերը գոյութիւն ունեցած են նոյնիկ Նախաքրիստոնէական շրջանին, եւ թէ՛ Վանիկ գիւղին մօտերը կան շատ հին հայկական Ս. Գեորգ վանքին անբակները: Այս բոլորը ցոյց կու տան, որ այս կողմերը մեծ թիւով հայեր ապրած են, ոմանք արաբացած, ոմանք խառնածին եւ ոմանք ալ կը յիշեն միայն իրենց հայկական



- Իմ մայր հայ...:

Յուզիչ այս յայտնութիւնը պատճառ եղաւ որ անելի խօսիլ տամ Հասուն, որուն հանգուցեալ մայրը «Մարիամ խանում»ն էր ամբողջ գիւղին: Եւ արցունքոտ աչքերով ծոցէն հանեց մետաքսէ թաշկինակի մը մէջ փաթեցուած յարգի քարերով արծաթեայ խաչ մը, որ մօրմէն ժառանգ մնացած էր, խնդրելով Հայաստանի հեօքիւմէթին տանիմ զայն, իբրեւ իրենց նուէրը:

- Ոչ Հասու, պետք է դո՛ւն տանիս ու հայրենիքիդ նուիրես, ըսի:

Արցունքոտ աչքերով ժպտաց ան, իշալլահ ըսելով:

*
**

Անցնելով այս յօդուածին առիթ

մխրճել Վիթթեմա մի, Իրաքի կամ Աֆղանիստանի ոճով աղետալի պատերազմի մը մէջ: Բայց, ըստ երեւոյթին, եւ համարում ունենալով նախագահ Օպամայի արդարամտութեան վրայ, երկրորդն է վարանումին գլխաւոր պատճառը: Սուրիոյ քարտէս Նախագահ Օպամա 21 Մարտին Իսրայէլ կատարած այցելութեամբ արդար կեցուածք մը ցոյց տալով, ըսաւ թէ արաբ-պաղեստինեան պետութիւն մը եւ Իսրայէլ կողմ-կողքի խաղաղօրէն ապրելու դատապարտուած են:

Արդար եւ իրապաշտ քաղաքականութիւն:

Մակրեալ
Մայիս 8, 2013

RIGAR'S
Camiseria Exclusiva
Gostanian Hnos.

INSTITUTO ISAAC BAKCHELLIAN
Conmemoración del 98º aniversario del genocidio armenio



El pasado 2 de mayo, el Instituto Isaac Bakchellian junto con todo su alumnado homenajeó al 1.500.000 víctimas del genocidio armenio, coordinado por las *oriort* Ariana Dakesian y Arek Markosian.

Primeramente, fuimos testigos de videos en los cuales se reflejaba la impunidad de este terrible acontecimiento, pero fundamentalmente nuestro propósito fue despertar en cada uno de nosotros el deseo de reclamar justicia para que podamos seguir llamándonos con un gran orgullo armenios.

Luego, tuvimos el agrado de contar con la explicación del monumento Dzizernagapert a cargo de la *oriort* Adriana. No sólo nos relató detalles técnicos sobre la imponente arquitectura del mismo sino también acerca de su experiencia personal en Armenia. Además, nuestros alumnos de 3º y 4º grado nos recitaron una conmovedora poesía "24 de abril" así como las alumnas Florencia Deledone Kalebjian, Camila Ohanian, Aysa Mohamed y Sofia Lopez nos entonaron la canción muy significativa del genocidio armenio "Guiliguia".

A modo de cierre de nuestra modesta conmemoración, la *oriort* María Luisa Hadjiminassian nos recitó la reconocida poesía de William Saroyan.

Todos los presentes se llevaron



como obsequio una artesanía confeccionada en cuero.

Si bien nos encontramos próximos al centenario del genocidio armenio, bajo un manto de impunidad, esta fecha nos percatamos que somos nosotros la fiel expresión de un pueblo que no se rindió ni lo hará jamás.

Como armenios, y fundamentalmente como formadores de nuestra próxima generación, es nuestra misión inculcarles la responsabilidad de mantener por siempre encendida la llama eterna.

Dirección Sección Idiomática

Agenda

MAYO

- **Miércoles 15, 19:30 hs.:** Ciclo de Cine Francés en el Centro Cultural del Colegio Mekhitarista, Virrey del Pino 3511, C.A.B.A.

- **Viernes 17, 20.30 hs.:** Concierto «La creación del universo» de Miguel Kilidjian. Coro «Alakiaz Narek» y «Estudio Vocal de Andrés Istephanian» en la Iglesia San Jorge, Arenales 1631, Florida, Vicente López.

- **Domingo 19, 11 hs.:** Santa Misa en homenaje a los mártires de la epopeya de Marash en la Catedral San Gregorio El Iluminador y en la Parroquia Armenia Católica Nuestra Señora de Narek. **13.00 hs.:** Madagh en la sede de la U.C.A. de Marash, Armenia 1242, C.A.B.A.

- **Miércoles 22 de mayo, 13 hs.:** Almuerzo en el «Gourmet Porteño», Alicia Moreau de Justo 1942. **Organiza:** Organización de Damas de la Iglesia Armenia. Reservas: 4772-3558.

- **Miércoles 22 de mayo 19:30 hs.:** Bajo la luna gitana. Poesía, canto y baile flamenco en el Centro Cultural del Colegio Mekhitarista, Virrey del Pino 3511, C.A.B.A.

- **Miércoles 29 de mayo 19:30 hs.:** Encuentro coral en el Centro Cultural del Colegio Mekhitarista, Virrey del Pino 3511, C.A.B.A.

- **Miércoles 29 y el último miércoles de cada mes, 15 hs.:** Día de Damas en la U.P.A. de Aintab. Té y juegos de cartas o entretenimientos. Reservas: 4552-1909, 4788-1748, 4521-3097.

- **Sábado 25, 13.00 hs.:** Asado Patrio en Hadjín Dun. Raúl Scalabrini Ortiz 2273, C.A.B.A. Reservas: 4831-9931.

JUNIO

- **Miércoles 5, 15.00 hs.:** Té-charla a cargo de la escritora Felisa Kuyumdjian en Hadjín Dun. Raúl Scalabrini Ortiz 2273, C.A.B.A. Reservas: 4831-9931.

- **Miércoles 5, 19.30 hs.:** Ciclo de Cine Francés en el Centro Cultural del Colegio Mekhitarista, Virrey del Pino 3511, C.A.B.A.

- **Miércoles 12 de junio 19:30 hs.:** Encuentro coral en el Centro Cultural del Colegio Mekhitarista, Virrey del Pino 3511, C.A.B.A.

- **Miércoles 19 de junio 19:30 hs.:** Música de Cámara en el Centro Cultural del Colegio Mekhitarista, Virrey del Pino 3511, C.A.B.A.

- **Miércoles 26 de junio, 19.30 hs.:** Muestra integral de artes plásticas. «Entre bastidores y pinceles» en el Centro Cultural del Colegio Mekhitarista, Virrey del Pino 3511, C.A.B.A.



Panadería y Confitería
ARMENIA S.R.L.

Desde 1930 sirviendo a la comunidad

ELABORACION PROPIA - DELIVERY
Scalabrini Ortiz 1317. Cap. Tel.: 4831- 4571

Hatchadourian & Asociados
 Auditores y Consultores en impuestos

Hatchadourian & Asociados
 Valentín Alsina 1581, Pto. Of. 10, Tel. +54 11 4218 2016
 C.A.S.A. - Tucumán 1581, Pto. Of. 10, Tel. + 54 11 9632 2582
 Rosario, prov. de Santa Fe 10, Centro 118, Pto. Of. 6, Tel. + 54 341 888 8788

Seguinos en:
 w. http://www.hatchadourian.com.ar
 es. info@hatchadourian.com.ar

Unión General Armenia de Beneficencia

Taller de Teatro para adultos en castellano
 Principiantes y Avanzados

Si hace tiempo querés actuar y no te animás, armamos un grupo especial para vos.

Prof. Silvia Kalfaian
 Actividad arancelada

Lunes - 14 hs - Armenia 1318

CASA Rivera
 Servicios Funerarios
 Funeral Services

ATENDIENDO A LA COLECTIVIDAD ARMENIA DESDE 1936
 Traslados nacionales e internacionales de féretros y urnas
 Ventas de parcelas en cementerios privados
 AV. CORDOBA 4902 (1414) Cap. Fed. TEL./FAX: 5411 4773-2800 y 4772-3288
 e-mail: casarivera@fibertel.com.ar www.casarivera.com.ar

TORNEO PRIMERA «B» METROPOLITANA

Barracas Central terminó con la ilusión de Armenio

Deportivo Armenio necesitaba ganar sí o sí este sábado para seguir con chances -aunque sea remotas- de clasificarse al Reducido por el segundo ascenso. Pero Barracas Central se disfrazó de verdugo, lo superó 2 a 1 y sepultó las ilusiones del tricolor en su propio estadio de Ingeniero Maschwitz, en un partido correspondiente a la 40° fecha de la B Metropolitana.

Al comienzo fue todo del local, con Ortiz distribuyendo con criterio el juego y mucha movilidad en sus atacantes. La más clara la tuvo Ramos, que desde afuera del área sacó un violento disparo con zurda y Gómez alcanzó a desviar al córner. Era un monólogo de Armenio, mientras que Barracas prácticamente no probó al arco.

Pero en la segunda mitad fue otro partido; el local entró dormido y Barracas se encontró con un gol temprano tras una jugada desafortunada en la que la pelota le rebotó al juez y Ferragut asistió

a Maciel, que abrió el marcador y enmudeció a todo Maschwitz. Para peor, en la jugada siguiente, Ferragut sacó un zurdazo inatajable para Hernández y marcó el 2-0.

El equipo de la colectividad recién mostró signos de reacción cuando el Camionero se quedó con 10 tras la expulsión de Néstor Fernández, a los 20', pero le faltó precisión para acercarse a la hazaña. Apenas si pudo descontar a 5' del final: Peralta metió un centro, la pelota le quedó atrás a Molina y Cassarini, llevándose la por delante, marcó el del honor.

Brown de Adrogué, de visitante, y Flandria, en Maschwitz, son los dos rivales que le quedan para completar el fixture y tratar de quedar lo más arriba posible.

Una lástima que Armenio no haya podido estirar sus ilusiones aunque sea hasta la próxima fecha y que eso ocurra justo en su cancha. Pero este traspie no puede empañar una buena campaña, sobre todo en la segunda mitad del torneo, que permite entusiasmarse con lo que vendrá.



PLASTICA

Artistas armenios expusieron en Barcelona

A través de Nazli Kalayci, Art Dealer, entre el 21 y el 31 de mayo expusieron sus obras en Barcelona, los artistas Graciela Bosoglanian y Gaguik Vardanian.

La muestra, titulada "Raíces Argentinas", tuvo lugar en la sala "Silvina Ocampo" del Consulado General de la República Argentina en Barcelona.

Donaciones

a la Catedral San Gregorio El Iluminador

Con motivo de haberse cumplido cuarenta días del fallecimiento del Sr. Juan Djevahirdjian, se recibieron las siguientes donaciones de:

Su esposa, Stella Maris Djevahirdjian y sus hijas, Solange y Natalia: \$ 2.000
 Gustavo Romanchuk y familia: \$ 2.000
 Enrique Djevahirdjian y familia: \$ 1.500
 Alberto Djeredjian y familia: \$ 1.000
 Carlos Manoukian y familia: \$ 1.000
 Juan Sarrafian y familia: \$ 1.000
 Garabed Gechidjian y familia: \$ 1.000
 Varuyán Karcayan y familia: \$ 1.000
 José Luis Abecian y familia: \$ 1.000
 Luis Assadourian y familia: \$ 1.000
 Arturo Hachadourian y familia: \$ 1.000
 Aram Karagozian y familia: \$ 1.000
 Miguel Karagozian y familia: \$ 1.000
 Garo Arslanian y familia: \$ 1.000
 Arturo Guner y familia: \$ 1.000
 Ricardo Bozuklian y familia: \$ 1.000
 Alberto Agopian y familia: \$ 1.000
 Alberto Naccachian y familia: US\$ 100
 Ariel Demirdjian y familia: \$ 300
 Ana y Fárix Tavitian: \$ 300
 Adelina Boyadjian: \$ 300

Sociales

Enlace

HORIGIAN - BALASSANIAN

El sábado 4 de mayo ppdo. en la iglesia armenia «San Jorge» de San Pablo, Brasil, fue bendecido el enlace de Hernán Vartán Horigian y Melina Balassanian.

Apadrinaron la ceremonia Daniel Vaneskeheian y Mariluz Horigian de Vaneskeheian.

Los padres de los contrayentes, Rubén y Lucy Horigian y Marisa Janikian de Balassanian, compartieron con las abuelas, Eugenia Janikian, Ana Bozoglian, y toda la familia de San Pablo y Buenos Aires, la alegría de sus hijos.

¡Felicitaciones!

Misa de responso

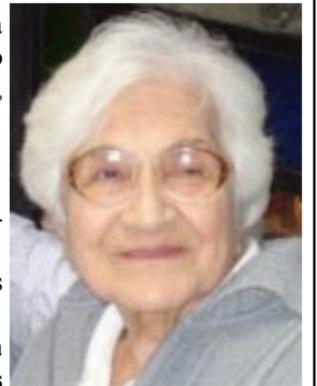
El domingo 19 de mayo próximo, se llevará a cabo una misa de responso en la Catedral San Gregorio El Iluminador, en memoria de nuestra querida madre, abuela y bisabuela

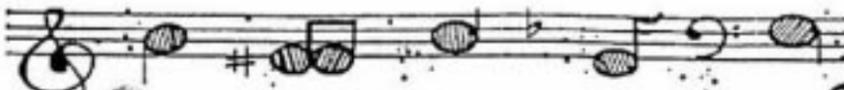
ANAHID DEROHANESSIAN DE KHACHADOURIAN

al cumplirse el primer aniversario de su fallecimiento.

Por la presente invitamos a participar a todos aquellos que deseen honrar su memoria.

Sus hijas, María Cristina y Alicia
Su nuera, sus yernos, sus nietos y bisnietas

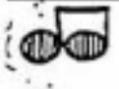


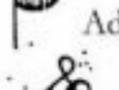


Unión General Armenia de Beneficencia.

Coro de niños y jóvenes "Nubarian"

Convocamos a los niños y jóvenes de nuestra comunidad

 Niños de 8 a 12 años (2° a 7° grado)
 Sala de Música, 4° piso
 Viernes de 16hs a 18.15hs

 Adolescentes de 13 a 18 años (Nivel Secundario)
 Sala de Música, 4° piso
 Miércoles de 15.30hs a 17.30hs

Los esperamos a unir nuestras voces en un sólo canto

Dirección: Prof. Andrea Baghdassarian

Informes e inscripción en Armenia 1318,
 o al 4773-2820, líneas rotativas – agbu-arg@fibertel.com.ar



ARZOBISPADO DE LA IGLESIA APOSTÓLICA ARMENIA

Danzas armenias para chicos

Ensayos sábados de 11 a 12,30 hs.

a cargo de Rosalia Berberían

Coordinación General de Sergio Kniasian
 Director del Conjunto "Masís"

Informes e inscripción en el Centro Armenio. Armenia 1353, Tel. 4772-3558